

Biens spoliés par l'Empire ottoman aux Arméniens

Avec la question des biens spoliés aux Arméniens , soit par l'Empire ottoman, soit par des sujets ottomans particuliers, se pose d'abord en premier lieu la question de la traduction des documents, titres de propriété de maisons, terrains, commerces .., se pose, en premier lieu , le problème de la traduction des titres de propriété , la plupart du temps rédigés en ottoman.

Voici des adresses de traducteurs :

vartents@gmail.com 06 12 12 05 33

<http://www.alpis.fr/traduction-assermentee-paris/>

<http://www.nbtraduction.fr/>

<http://www.teleworldservices.com/fr/traductions/76/traduction-ottoman#>

Nous en ajouterons d'autres au fur et à mesure qu'elles nous seront communiquées.

2/

TRANSCRIPTION
ARMÉE CANADIENNE
ARMÉE DE L'EST
ARMÉE DE L'EST

PH 12828

NOM : CHAMBERLAIN ou CHAMBERLAIN,
PRÉNOM : ANTOINETTE,
Père : CHAMBERLAIN,
Mère : FLEUR.

Date de naissance : 14 Juillet 1916,
Lieu de naissance : A. M. A. D. L. A.,
Origine : Arménienne,
Stat Civil : Célibataire.

LIEN D'IDENTIFICATION.
Ville : SHARON,
Quartier : Rue Taylor No. 55.

A. M. A. D. L. A. dont les nom et
prénoms sont indiqués ci-dessous, possédant la qualité
de sujet ottoman, et a ce titre a été inscrit
sur les registres de l'Etat Civil.

En l'ui de quel, le présent acte lui a été
délivré le 7 Décembre 1916.

(Copie de l'original tel
qu'il est)
signé :
Elle-même.

En pour l'attribution de la signature
approuvé par les autorités compétentes
Lyon, le 14/10/16 H
L'Adjoint Délégué au commandant
Moulet-Laurin

POUR TRANSCRIPTION CONTINUE
LYON, LE 14/10/16
54825
L. Bédier
54825

source : google.fr